

وثائق العطاء القياسية

صادرة من وزارة الصناعة والمعادن / شركة اور العامة

لتجهيز السلع

المنافسة الاستيرادية المرقمة ٣/م/٢٤/٢٠٢٤ معلنة (للمرة الثانية)

بموجب فتح اعتماد مستندي بالدينار العراقي

تجهيز ٢٠٠ طن قضبان نحاس ٨ ملم على شكل دفعتين

تاريخ الغلق: الساعة الثانية عشر بعد الظهر حسب التوقيت المحلي لمدينة الناصرية لיום ٢٠٢٤/٣/٢٠

Standard Bid Documents

Issued on UR STATE COMPANY

To supply the Commodities

Tender No.3 /T/U/2024 Advertised for (second time)

Supply: 200 ton Copper rods 8 mm in the form of ((two batches))

Closing date at 12 according the local time in Nasiriya on 20/3/2024

Standard Bid Documents

Supplying of Commodities

وثائق العطاء القياسية

تجهيز السلع

<p>Preface</p> <p>(Standard bid documents to supply commodities in a general competitive manner) was prepared for projects financed by the federal budget of the Republic of Iraq.</p> <p>These documents assume no occurrence of pre-qualification to the bidders before the invitation to bid.</p>	<p>المقدمة</p> <p>لقد تم اعداد (وثائق العطاء القياسية لتجهيز السلع بأسلوب تنافسي عام) للمشاريع الممولة من الموازنة الاتحادية لجمهورية العراق.</p> <p>تفترض هذه الوثائق عدم حدوث أي تأهيل مسبق لمقدمي العطاءات قبل طرح العطاء.</p>
<p>Standard Bid Documents Issued on Ministry of Industrial & Minerals / UR STATE COMPANY</p> <p>To supply the Commodities General Competitive Bids: [Tender No.3/T/U/2024 Advertised for (second time)</p> <p>Supply: (200 ton Copper rods 8 mm in the form of (two batches) according to our technical specifications.</p> <p>- Payment of financial dues shall be based on opening a documentary credit in Iraqi dinars by adopting the central bank of Iraq bulletin regarding the payment of dues after the materials arrive, are examined and entered into storage</p>	<p>وثائق العطاء القياسية صادرة في : وزارة الصناعة والمعادن / شركة اور العامة</p> <p>تجهيز السلع العطاءات التنافسية العامة: المنافسة العامة رقم [٣/م/٢٤/٢٠٢٤] (اعلان للمرة الثانية)</p> <p>تجهيز: ٢٠٠ طن قضبان نحاس ٨ ملم على شكل دفعتين حسب المواصفات الفنية المطلوبة الموضحة في جدول المواصفات الفنية.</p> <p>- طريقة الدفع يكون دفع المستحقات المالية بموجب فتح اعتماد مستندي بالدينار العراقي باعتماد نشرة البنك المركزي العراقي في يوم دفع المستحقات بعد وصول المواد وفحصها وادخالها مخزناً .</p>
<p>The Project: [public tender No.3/T/U/2024 on the operational budget for 2024 Tab :1311 purchase of raw materials Contracting Party: [UR STATE COMPANY] Buyer: [UR STATE COMPANY]</p>	<p>المشروع: منافسة عامة رقم [٣/م/٢٤/٢٠٢٤] على الموازنة التشغيلية ٢٠٢٤ التوبيب : ١٣١١ شراء مواد اولية جهة التعاقد: [وزارة الصناعة والمعادن / شركة اور العامة] المشترى: [شركة اور العامة]</p>

<p>A public Import tender in Iraqi ID pursuant to the opening of a documentary credit for (the second time)</p>	<p>مناقصة عامة استيرادية بموجب فتح اعتماد مستندي بالدينار العراقي (المرّة الثانية)</p>
<p>No.: 17 / Date: /2/2024</p>	<p>العدد: ٢٧٨٥١١٧ التاريخ: ٢٠٢٤/٢/٢٧</p>
<p>To / Gentlemen Sub. / [Tender No.3/T/U/2024 (UR State Company / One of the companies of the Ministry of Industry and Minerals) is pleased to invite the qualified and experienced bidders to submit their bids to supply (200 ton Copper rods 8 mm in the form of two batches according to our technical specifications in the sixth part.</p>	<p>الى: السادة م / المناقصة المرفقة رقم ٣ / ٢٠٢٤ / م / ٢٧ يسر (شركة اور العامة احدى شركات وزارة الصناعة والمعادن) بدعوة مقدمى العطاءات المؤهلين وذوي الخبرة لتقديم عطاءاتهم تجهيز: ٢٠٠ طن قضبان نحاس ٨ ملم على شكل دفعتين حسب المواصفات الفنية المطلوبة الموضحة في جدول المواصفات الفنية في القسم السادس.</p>
<p>Period of supply: In the form of (two batches) 45 days for each batch. The first installment from the date of signing the contract and opening the documentary credit, and the second installment begins from the date of the shipment notification letter.</p>	<p>فترة التجهيز: على شكل دفعتين وبفترة تجهيز ٤٥ يوم لكل دفعة. تبدأ الدفعة الاولى من تاريخ توقيع العقد وفتح الاعتماد المستندي وتبدأ الدفعة الثانية من تاريخ كتاب الاشعار بالشحن.</p>
<p>- Payment of financial dues shall be based on opening a documentary credit in Iraqi dinars by adopting the central bank of Iraq bulletin regarding the payment of dues after the materials arrive, are examined and entered into storage .</p>	<p>- طريقة الدفع يكون دفع المستحقات المالية بموجب فتح اعتماد مستندي بالدينار العراقي باعتماد نشرة البنك المركزي العراقي في يوم دفع المستحقات بعد وصول المواد ولحفظها وادخالها مخزنا . مع ملاحظة ما يأتي:</p>
<p>and note the following:</p>	<p>١. على مقدمى العطاء المؤهلين والراغبين في الحصول على معلومات اضافية الاتصال ب (شركة اور العامة) (عبر البريد الالكتروني ur.comp@industry.gov.iq ur1.comp@industry.gov.iq)</p>
<p>1. The qualified bidders who want to obtain additional information shall contact with (UR State Company by email : ur.comp@industry.gov.iq ur1.comp@industry.gov.iq (During the official working days from Sunday to Thursday from 8:00 am to 2.00 pm) as shown in the instructions to bidders.</p>	<p>٢. مبلغ الكلفة التخمينية: (٩٠٠ دولار + LME) للطن الواحد DAP واصل مخازن الشركة. ويتم احتساب مبلغ LME ليوم فتح العطاءات لاحتساب المبلغ الكلي للمناقصة. ويتم احتساب الاسعار النهائية لشراء قضبان النحاس بموجب البورصة العالمية للمعادن في يوم توقيع العقد للدفعة الاولى وبتاريخ كتاب الاشعار للدفعة الثانية للشحن.</p>
<p>2. Estimated Cost (LME+ 900 \$) per ton DAP reached to the company's stores. The amount of LME is calculating for the opening day of bids to calculate the total amount of the tender. The final purchase of Copper rods according to the international metal exchange on the day of signing the contract for the first batch and on the date of the notification letter for the second batch shipment. Bids exceeding the estimated cost shall be excluded by any percentage</p>	<p>٣. مقدار مبلغ التامينات الاولية للمناقصة المطلوب تقديمها مع العطاء (1%) من مبلغ العطاء. ٤. سعر بيع مستندات المناقصة هو ٥٠٠٠٠٠٠ دينار (خمسمائة ألف دينار لا غيرها) غير قابلة للرد الا في حالة الغاء المناقصة من قبل شركتنا حيث تعد ثمن الوثائق فقط دون تعويض لمقدمى العطاء ويحتمل من كرسو عليه المناقصة اجور النشر والإعلان الأخير</p>
<p>3. The amount of bid bond for the tender to be submitted with the bid is (1%) of the bid amount 4. The price of selling the tender documents \$500,000 dinars (only five hundred thousand dinars and no other cannot be refunded only in case of cancellation of the tender by our</p>	<p>٥. بإمكان مقدمى العطاء المهتمين شراء وثائق العطاء بعد تقديم طلب تحريري الى شركة اور العامة في مقرها الرئيسي الكائن في مدينة</p>

- company where the return of the documents only without compensation to the bidders. The awarded company should pay the cost of publishing & the last advertising.
- 5- Interested bidders can purchase tender documents after submitting a written request to UR State company at its headquarters in Nasiriya or the Baghdad office which returns to our company in Al Karrada area - Al Bujamaa - ID No. 139 - Abu Nawas Street - adjacent to Diana Hotel Tourism ((Mobile No. 07901299181) To obtain the tender papers after payment of the sale value of the documents described in paragraph (4) above.
 - 6- The bidder should use the form of tender form in Section four (Tender Forms) and the form should be filled in with the required information without changing its form and no alternatives will be accepted.
 - 7- Required qualification requirements: (as indicated in the tender documents). Our company is not obliged to accept lower prices.
 - 8- Bids shall be delivered to the following address: (UR State Company / Commercial Section, Address: Dhi - Qar Governorate - Nasiriya - Souq Al Shuyukh Junction) on time (Closing date at 12 pm according the local time in Nasiriya from closing date on 20/3/2024).
 - 9- The late bidders will be rejected and tenders will be opened at 12:15 on the same day of closing 20/3/2024 in the presence of the bidders or their representatives who wish to attend the following address (the headquarters of the general UR state company in Nasiriya / room opening committee)
 10. A special conference will be held to answer inquiries on 13/3/2024 at 9 am local time in Nasiriya, at the conference room. All inquiries regarding tender documents must be submitted no later than seven days prior to the date of the conference. If the date of the conference or the closing date of the tender is an official holiday, the date of the conference or the closing date of the tender, as the case may be, shall be on the day after the holiday and at the time specified on the base date of the conference and the closing hour.

With respect

Director General
12/2024

- الناصرية او مكتب بغداد العائد الى شركتنا في منطقة الكرادة - البوجمة - رقم الدار ١٣٩ - شارع أبو نؤاس - مجاور فندق ديانا السياحي (رقم الموبايل ٠٧٩٠١٢٩٩١٨١) للحصول على أوراق المناقصة بعد دفع قيمة البيع للوثائق الموضح في الفقرة (٤) أعلاه.
٦. على مقدم العطاء أن يستخدم نموذج صيغة العطاء الموجود في القسم الرابع (نماذج العطاء) ويجب أن يتم تعبئة النموذج بالكامل بالمعلومات المطلوبة دون تغيير في شكله ولن تقبل أي بدائل.
 ٧. متطلبات التأهيل المطلوبة: (كما مبينة في وثائق العطاء) وشركتنا غير ملتزمة بقبول أوضاع الأسعار.
 ٨. يكون تسليم العطاءات الى العنوان الآتي (شركة اور العامة / القسم التجاري، العنوان: محافظة ذي قار - الناصرية - تقاطع سوق الشيوخ) يكون اخر موعد لتقديم العطاءات الساعة الثانية عشر بعد الظهر حسب التوقيت المحلي لمدينة الناصرية من تاريخ غلق المناقصة في 20/3/2024. ويهمل أي عطاء يأتي بعد هذا الوقت.
 ٩. يكون فتح العطاءات في الساعة الثانية عشر وخمسة عشر دقيقة من نفس يوم الغلق 20/3/2024 بحضور مقدمي العطاءات او ممثلهم الراغبين بالحضور في العنوان الآتي (المقر الرئيسي لشركة اور العامة في الناصرية / غرفة لجنة فتح العروض).
 ١٠. سيُعقد مؤتمر خاص للإجابة عن الاستفسارات بتاريخ 13/3/2024 في تمام الساعة التاسعة صباحا بتوقيت المحلي لمدينة الناصرية وذلك على قاعة الاجتماعات، وأن كل الاستفسارات المتعلقة بوثائق المناقصة يجب أن تقدم في موعد أقصاه سبعة أيام تسبق تاريخ انعقاد المؤتمر. وإذا صادف موعد انعقاد المؤتمر او موعد غلق المناقصة عطلة رسمية فلن موعد انعقاد المؤتمر او موعد غلق المناقصة حسب الحال سيكون في اليوم الذي يلي العطلة وبتمام الساعة المحددة في التاريخ الأسفل لعقد المؤتمر وساعة الغلق.
- مع التقدير

